



CORDLESS FAN 20V PVA 20-Li A1

(SE)

BATTERIDRIVEN FLÄKT 20 V

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

AKUMULIATORINIS VENTILIATORIUS 20 V

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(PL)

WENTYLATOR AKUMULATOROWY 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE)

(AT)

(CH)

AKKU-VENTILATOR 20 V

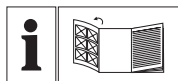
Originalbetriebsanleitung

IAN 388274_2107

(SE)

(PL)

(LT)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

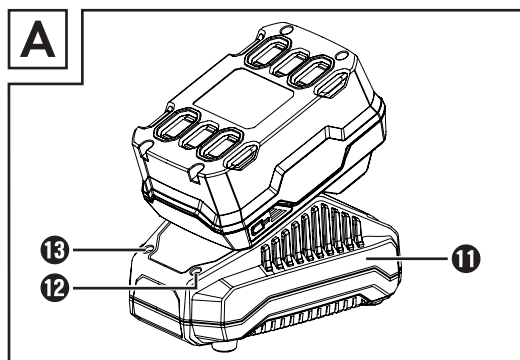
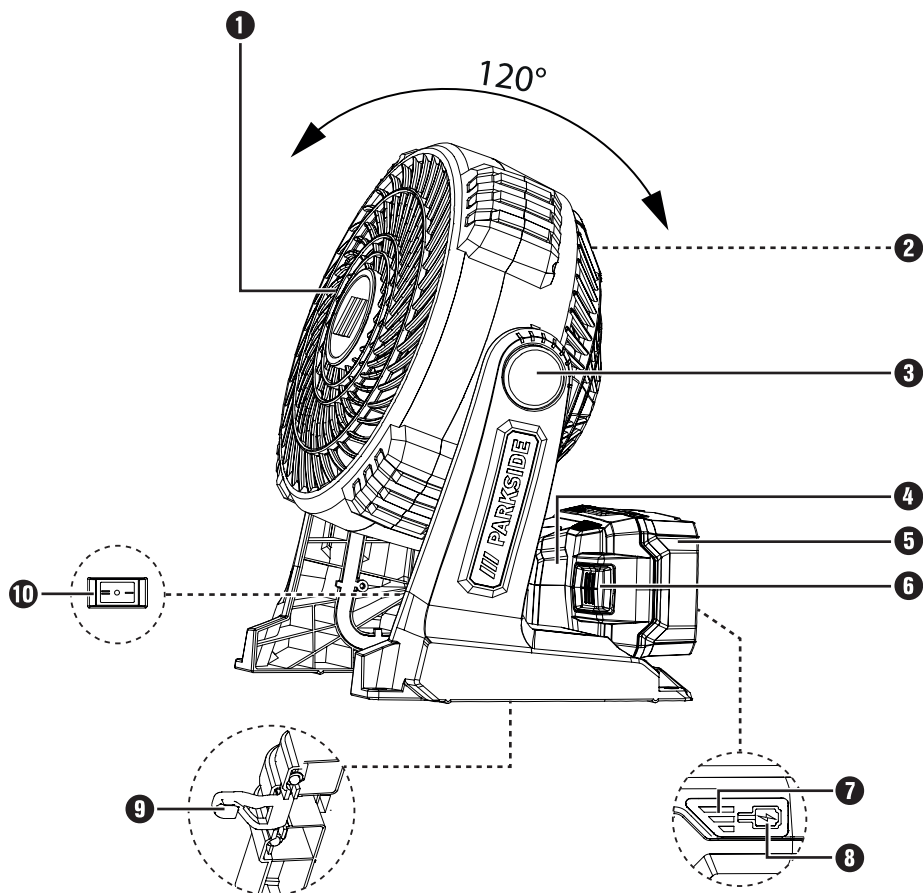
LT

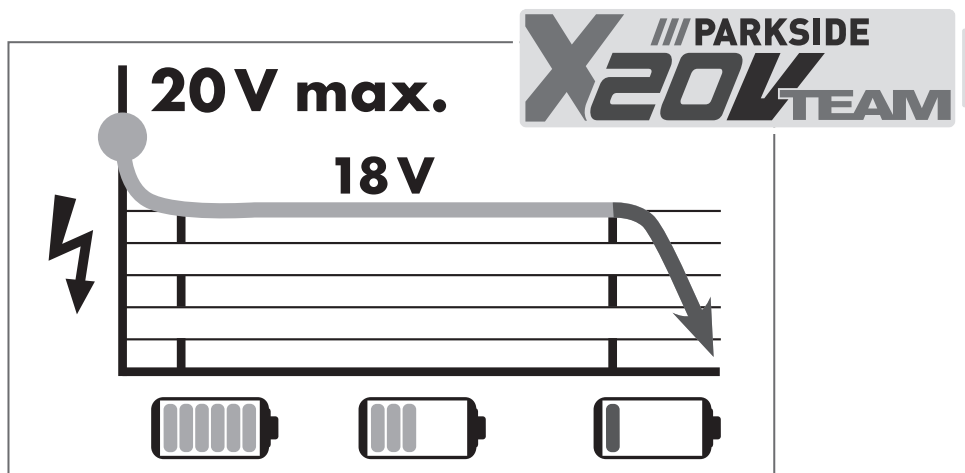
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	11
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	21
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLГ 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSLГ 20 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A

Innehållsförteckning

Inledning	2
Föreskriven användning	2
Utrustning	2
Leveransens innehåll	2
Tekniska data	2
Allmän säkerhetsinformation	3
Säkerhetsanvisningar för laddare	4
Originaltillbehör/extrautrustning	4
Innan produkten tas i bruk	5
Ladda batteripaket (se bild A)	5
Sätta in och ta ut batteripaketet ur produkten	5
Kontrollera batteriets laddningsnivå	5
Ta produkten i bruk	5
Koppla på och stänga av	5
Justera fläkthuvudet	5
Bärhandtag	5
Fästkrokar	5
Rengöring och underhåll	6
Kassering	6
Garanti från Kompernass Handels GmbH	7
Service	8
Importör	8
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse	9
Beställa reservbatteri	10
Beställning via telefon	10

BATTERIDRIVEN FLÄKT 20 V

PVA 20-Li A1

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här bärbara produkten ska användas för allmän ventilation av de flesta utrymmen i hemmet. Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Produkten får bara användas av vuxna. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Utrustning

- ❶ Reglerbart fläkthuvud med bärhandtag
- ❷ Bärhandtag
- ❸ Stödfot som kan ställas in i 8 lägen (120°)
- ❹ Fäste för batteri
- ❺ Batteripaket*
- ❻ Upplåsningsknapp för batteripaket
- ❼ Batterilampa 
- ❽ Laddningsnivåknapp 
- ❾ Krokar
- ❿ PÅ/AV-knapp (läge 1 och 2)
- ⓫ Snabbladdare*
- ⓬ Röd laddningslampa 
- ⓭ Grön laddningslampa 

Leveransens innehåll

1 st. Batteridreven fläkt 20 V
1 bruksanvisning

Tekniska data

Nominell spänning	20 V  (likström)
Hastighetsläge 1	n_0 1400 min ⁻¹
Hastighetsläge 2	n_0 2100 min ⁻¹
Rotordiameter	ca 180 mm
Antal rotorblad	3
Total diameter	ca 230 mm

Prestanda

Drifttid på hastighetsläge 1:

2 Ah ca 7,5 h
4 Ah ca 15 h
8 Ah ca 30 h

Drifttid på hastighetsläge 2:

2 Ah ca 3,5 h
4 Ah ca 7 h
8 Ah ca 14 h

Uppladdningsbart batteri PAP 20 A3*

Typ	LITIJUMJON
Nominell spänning	20 V --- (likström)
Kapacitet	4000 mAh/80 Wh
Celler	10

Snabbladdare PLG 20 A2*

INGÅNG/Input

Nominell spänning	230-240 V $\sim$, 50 Hz (växelström)
-------------------	--

Nominell strömförbrukning	85 W
------------------------------	------

Säkring (inbyggd)	3,15 A
-------------------	--------

UTGÅNG/Output

Nominell spänning	21,5 V --- (likström)
-------------------	--------------------------------

Nominell strömstyrka	3,5 A
----------------------	-------

Laddningstid	ca 80 min
--------------	-----------

Skyddsklass	II/ (dubbel isolering)
-------------	------------------------

* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I
LEVERANSEN

Bulleremissionsvärde

Mätvärde för buller bestämt enligt
EN IEC 60704-2-7:2020.

Enhetens A-vägs ljudnivå är vanligtvis:

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 53,8 \text{ dB (A)}$
Osäkerhet	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 66,0 \text{ dB (A)}$
Osäkerhet	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Allmän säkerhetsinformation

VARNING!

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera bilderna till det här elverktyget noga. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Utsätt inte produkten för regn.
- Förvara produkten inomhus.
- Låt inga barn leka med produkten. Var extra försiktig om du använder produkten när det finns barn i närheten.
- Använd bara produkten på de sätt som beskrivs i den här anvisningen.
- Använd aldrig skadade batterier. Kontakta kundtjänst om produkten inte fungerar som den ska, har fallit i golvet, skadats, legat ute eller fallit ner i vatten.
- Om produkten utsatts för ett fall ska du noga kontrollera om den spruckit eller skadats på annat sätt innan den används igen.
- Använd inte produkten om den är skadad, deformerad eller sprucken. En batteridrivna fläkt som verkar vara skadad eller inte verkar fungera normalt måste genast stängas av. Produkten ska kontrolleras före varje användning.
- Ta inte i produkten med våta händer.
- Stick inte in några föremål i öppningarna.

- Håll hår, vida klädesplagg, fingrar och alla kroppsdelar på avstånd från öppningarna och alla rörliga delar.
- Stäng av produkten innan du tar ut batteriet.
- Använd bara den nätadel eller laddare som kommer från tillverkaren. Tillbehör som är avsedda för en viss batteridrivnen fläkt kan vara farliga om de används med andra fläktar.
- Ladda inte batteriet utomhus.
- Produkten får inte utsättas för eld eller höga temperaturer.
- Använd inte produkten i närheten av öppna lågor, glödande aska eller explosiva ämnen, t ex brännbara vätskor, gas eller damm. En batteridrivnen fläkt ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Stäng genast av produkten om du märker att den inte fungerar som vanligt.
- Lämna inte produkten utan uppsikt när den är påkopplad.

Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.



Den här laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

- Om strömanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.

VARNING!

- Använd inte produkten om kabeln, strömkabeln eller kontakten skadats. En skadad strömkabel innebär risk för livsfarliga elchocker.

Originaltillbehör/extrautrustning

- Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i manualen. Du kan skada dig om du använder andra insatsverktyg eller tillbehör än de som rekommenderas i bruksanvisningen.

Innan produkten tas i bruk

Ladda batteripaketet (se bild A)

VAR FÖRSIKTIG!

- Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet **5** i snabbaddaren **11**.

- Ladda aldrig upp batteripaketet **5** när omgivningstemperaturen ligger under 10°C eller över 40°C.

- ◆ Stoppa in batteripaketet **5** i snabbaddaren **11**.
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag. Den röda laddningslampan **12** börjar lysa.
- ◆ Den gröna laddningslampan **13** visar att laddningen är färdig och batteripaketet **5** klart att användas.

AKTA!

- ◆ Om den röda batterilampan **12** blinkar är batteripaketet **5** överhettat och kan inte laddas.
- ◆ Om både den röda och den gröna batterilampan **12** **13** blinkar betyder det att batteripaketet **5** är defekt.

- ◆ För in batteripaketet **5** i produkten.

Sätta in och ta ut batteripaketet ur produkten

Sätta in batteripaketet

- ◆ Låt batteripaketet **5** snäppa fast i fästet **4**.

Ta ut batteripaketet

- ◆ Tryck på upplåsningsknappen **6** och ta ut batteripaketet **5**.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på laddningsnivåknappen **8** för att kontrollera laddningsnivån. Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan **7** på följande sätt:
RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå/kapacitet
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå/kapacitet
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

Ta produkten i bruk

Koppla på och stänga av

Påkoppling på läge 1 och 1400 min⁻¹

- ◆ Sätt PÅ/AV-knappen **10** på läge I.

Påkoppling på läge 2 och 2100 min⁻¹

- ◆ Sätt PÅ/AV-knappen **10** på läge II.

Stänga av

- ◆ Sätt PÅ/AV-knappen **10** på läge 0

Justera fläkthuvudet

- ◆ Vrid fläkthuvudet **1** till önskat läge.
Du kan välja mellan åtta inställningar.

Bärhandtag

- ◆ Bär produkten i bärhandtaget **2** när du ska flytta den till ett annat ställe.

Fästkrokar

- ◆ Fäll ut krokarna **9** på stödfoten **3** och fäst fläkten på ett lämpligt ställe.

Rengöring och underhåll



WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du gör några arbeten på produkten.

- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna källsorteras och lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.



Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EG. Lämna in batteripaketet och/eller produkten till ett offentligt insamlingsställe.

Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna uttjänta elverktyg och batteripaket utan att skada miljön.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.



Fråga din kommun eller stadsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

För batteripaket i X 12 V Team- och X 20 V Team-serien lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 388274_2107 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 388274_2107.

VARNING!

- Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera din produkt. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

Service

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 388274_2107

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget Kompernaß Handels GmbH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

Maskindirektivet

(2006/42/EG)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet)

(2014/30/EU)

RoHS-direktivet

(2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-80:2003/A2:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Beteckning: Batteridrivna fläkt 20 V PVA 20-Li A1

Tillverkningsår: 12-2021

Ordernummer: IAN 388274_2107

Bochum, 2021-11-25



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Beställa reservbatteri

Om du behöver ett nytt batteri kan du antingen beställa det bekvämt via nätet på www.kompernass.com eller per telefon.

Eftersom vi bara har ett begränsat antal av den här artikeln kan den snabbt bli slutsåld.



OBSERVERA

- I vissa länder går det inte att beställa reservdelar online. Kontakta i så fall vår Service Hotline.

Beställning via telefon

SE **Service Sverige** Tel.: 0770 930739 E-Mail: kompernass@lidl.se

FI **Huolto Suomi** Tel.: 010309 3582 E-Mail: kompernass@lidl.fi

För att snabbt kunna behandla din beställning ber vi dig att ha produktens artikelnummer (388274_2107) i beredskap vid alla förfrågningar. Artikelnumret står på typskylten eller på titelsidan i den här anvisningen.

Spis treści

Wstęp	12
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	12
Wypożyczenie	12
Zakres dostawy	12
Dane techniczne	12
Ogólne wskazówki	13
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek	14
Oryginalne akcesoria / urządzenia dodatkowe	14
Przed uruchomieniem	15
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)	15
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	15
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	15
Uruchomienie	15
Włączanie/wyłączanie	15
Regulacja głowicy wentylatora	15
Uchwyt do przenoszenia	15
Haczyk do mocowania	15
Czyszczenie i konserwacja	16
Utylizacja	16
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	17
Serwis	18
Importer	18
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	19
Zamawianie zapasowych akumulatorów	20
Zamówienia telefoniczne	20

WENTYLATOR AKUMULATOROWY 20 V PVA 20-Li A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To przenośne urządzenie jest przeznaczone do ogólnej wentylacji większości obszarów w gospodarstwach domowych. Urządzenie należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Wyposażenie

- ❶ Regulowana głowica wentylatora z uchwytem do przenoszenia
- ❷ Uchwyt do przenoszenia
- ❸ Podstawa z 8-stopniową regulacją (120°)
- ❹ Uchwyt akumulatora
- ❺ Akumulator*
- ❻ Przycisk odblokowywania akumulatora
- ❼ Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora 
- ❽ Przycisk stanu naładowania akumulatora 
- ❾ Haczyk
- ❿ Włacznik/wyłącznik (1 i 2 bieg)
- ⓫ Szybka ładowarka*
- ⓬ Czerwona dioda kontrolna ładowania 
- ⓭ Zielona dioda kontrolna ładowania 

Zakres dostawy

- 1 Wentylator akumulatorowy 20 V
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V  (prąd stały)
1. stopień prędkości	n_0 1400 min ⁻¹
2. stopień prędkości	n_0 2100 min ⁻¹
Średnica wirnika	ok. 180 mm
Liczba łopatek wirnika	3
Średnica całkowita	ok. 230 mm

Wydajność pracy

Czas pracy przy stopniu prędkości 1:

- 2 Ah ok. 7,5 h
- 4 Ah ok. 15 h
- 8 Ah ok. 30 h

Czas pracy przy stopniu prędkości 2:

- 2 Ah ok. 3,5 h
- 4 Ah ok. 7 h
- 8 Ah ok. 14 h

Akumulator PAP 20 A3*

Typ	LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe	20 V $\equiv$ (prąd stały)
Pojemność	4000 mAh/80 Wh
Ogniwa	10

Szybka ładowarka do akumulatorów PLG 20 A2*

WEJŚCIE/Input

Napięcie znamionowe	230–240 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	85 W
Bezpiecznik (wewnętrzny)	3,15 A

WYJŚCIE/Output

Napięcie znamionowe	21,5 V $\equiv$ (prąd stały)
Prąd znamionowy	3,5 A
Czas ładowania	ok. 80 min
Klasa ochronności	II/ (podwójna izolacja)

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA
I ŁADOWARKI

Wartość emisji hałasu

Zmierzona wartość hałasu określona zgodnie z
normą EN IEC 60704-2-7:2020.

A-ważony poziom hałasu urządzenia

jest zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 53,8 \text{ dB (A)}$
Niepewność	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 66,0 \text{ dB (A)}$
Niepewność	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Ogólne wskazówki

OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Zachowaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje do późniejszego wykorzystania.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Nie narażaj urządzenia na opady deszczu.
- Przechowuj w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie nie może być używane jako zabawka. Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, zachowuj szczególną ostrożność.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie używaj z uszkodzonym akumulatorem. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub wpadło do wody, skontaktuj się z serwisem producenta.
- Jeśli urządzenie upadło, przed użyciem sprawdź je dokładnie pod kątem ewentualnych pęknięć lub uszkodzeń.

- Nie używaj urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone, wygięte lub pęknięte. Wentylator akumulatorowy, który wydaje się być uszkodzony w jakikolwiek sposób lub pracuje nienormalnie musi być natychmiast wyłączony z użytkowania. Należy to sprawdzić przed każdym użyciem.
- Nigdy nie chwytaj urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wkładaj do otworów żadnych przedmiotów.
- Trzymaj włosy, luźne ubrania, palce i wszystkie części ciała z dala od otworów i ruchomych części.
- Przed wyjęciem akumulatora wyłącz urządzenie.
- Używaj wyłącznie zasilacza sieciowego lub ładowarki dostarczonej przez producenta. Akcesoria, które mogą być przeznaczone dla danego wentylatora akumulatorowego, mogą stać się źródłem zagrożenia, gdy są używane z innymi.
- Nie ładuj akumulatora poza pomieszczeniami.
- Nie wystawiać na działanie ognia i wysokich temperatur.
- Nie używać w pobliżu otwartego ognia, tłącego się popiołu lub substancji wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Wentylatory akumulatorowe wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Jeśli zauważysz coś niezwykłego, natychmiast wyłącz urządzenie.
- Nie pozostawiaj urządzenia włączonego i pozostawionego bez nadzoru.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtykiem sieciowym. Uszkodzone kable sieciowe oznaczają śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Oryginalne akcesoria / urządzenia dodatkowe

- Korzystaj wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych niż podano w instrukcji obsługi może doprowadzić do obrażeń.

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

PRZESTROGA!

- ▶ Zawsze wyjmuj wtyk przewodu sieciowego, przed wyjęciem akumulatora **5** z szybkiej ładowarki **11** lub przed włożeniem go do niej.
- Nigdy nie ładuj akumulatora **5**, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C.
- ♦ Włóż akumulator **5** do szybkiej ładowarki **11**.
- ♦ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna ładowania **12** świeci na czerwono.
- ♦ Zielona dioda kontrolna **13** sygnalizuje zakończenie procesu ładowania i gotowość akumulatora **5** do pracy.

UWAGA!

- ♦ Jeśli czerwona dioda kontrolna **12**  zaczyna migać, akumulator **5** się przegrzał i nie można go naładować.
- ♦ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna **12**  **13**  migają jednocześnie, akumulator **5** jest uszkodzony.
- ♦ Wsuń akumulator **5** do urządzenia.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- ♦ Zatrzaśnij akumulator **5** w uchwycie akumulatora **4**.

Wyjmowanie akumulatora

- ♦ Naciśnij przycisk odblokowujący **6** i wyjmij akumulator **5**.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ♦ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **8** . Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostaje wskazana na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **7**  w następujący sposób:
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalne naładowanie/moc
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie/moc
CZERWONY = niski poziom naładowania – naładuj akumulator

Uruchomienie

Włączanie/wyłączanie

Włączanie na 1 biegu przy prędkości obrotowej 1400 min⁻¹

- ♦ Przelącz włącznik/wyłącznik **10** w położenie I.

Włączanie na 2 biegu przy prędkości obrotowej 2100 min⁻¹

- ♦ Przelącz włącznik/wyłącznik **10** w położenie II.

Wyłączanie

- ♦ Przelącz włącznik/wyłącznik **10** w położenie 0.

Regulacja głowicy wentylatora

- ♦ Obróć głowicę wentylatora **1** w żądane położenie. Dostępnych jest 8 możliwości ustawień.

Uchwyt do przenoszenia

- ♦ Przeńs i transportuj urządzenie za uchwyt do przenoszenia **2**.

Haczyk do mocowania

- ♦ Rozłóż haczyk **9** z podstawy **3**, aby można było zamocować urządzenie w odpowiednim miejscu.

Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- Podczas dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłód i suche miejsce.

Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

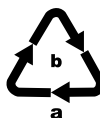


Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EG.

Akumulator należy oddać do utylizacji za pośrednictwem istniejących punktów zbiórki surowców.

Informacje na temat możliwości utylizacji zużytych elektronarzędzi/akumulatorów można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaków, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 388274_2107 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 388274_2107.

OSTRZEŻENIE!

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 388274_2107

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest
zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EG)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-80:2003/A2:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Oznaczenie urządzenia: Wentylator akumulatorowy 20 V PVA 20-Li A1

Rok produkcji: 12-2021

Numer zamówienia: IAN 388274_2107

Bochum, dnia 25.11.2021 r.



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Zamawianie zapasowych akumulatorów

Jeśli użytkownik chce zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, może to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



WSKAZÓWKA

- W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

Zamówienia telefoniczne

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować numer katalogowy przypisany do urządzenia (388274_2107). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej tej instrukcji.

Turiny's

Ižanga	22
Naudojimas pagal paskirtį	22
Dalys	22
Tiekiamas rinkinys	22
Techniniai duomenys	22
Bendrieji saugos nurodymai	23
Kroviklių naudojimo saugos nurodymai	24
Originalūs priedai ir papildoma įranga	24
Prieš pradėdant naudoti	25
Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)	25
Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į prietaisą ir išėmimas	25
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra	25
Naudojimo pradžia	25
Ijungimas ir išjungimas	25
Ventiliatoriaus galvutės reguliavimas	25
Rankena	25
Tvirtinimo kabliukas	25
Valymas ir techninė priežiūra	26
Šalinimas	26
Kompernaß Handels GmbH garantija	27
Priežiūra	28
Importuotojas	28
Atitikties deklaracijos originalo vertimas	29
Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas	30
Užsakymas telefonu	30

AKUMULIATORINIS VENTILIATORIUS 20 V PVA 20-Li A1

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis kilnojamas prietaisas skirtas daugumai namų erdvių bendrai vėdinti. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Prietaisas nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Bet koks kitoks prietaiso naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią prietaisą naudojant ne pagal paskirtį.

Dalys

- ➊ Reguliuojama ventiliatoriaus galvutė su rankena
- ➋ Rankena
- ➌ 8 padėčių atraminė kojėlė (120°)
- ➍ Akumuliatoriaus lizdas
- ➎ Akumuliatoriaus blokas*
- ➏ Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- ➐ Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai 
- ➑ Akumuliatoriaus įkrovimo lygio patikros mygtukas 
- ➒ Kabliukas
- ➓ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis (1 ir 2 greitis)
- ➔ Spartusis kroviklis*
- ➕ Raudonas įkrovimo šviesos diodų indikatorius 
- ➖ Žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius 

Tiekiamas rinkinys

- 1 Akumuliatorinis ventiliatorius 20 V
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	20 V  (nuolatinė srovė)
1-oji greičio nuostata	n_0 1400 min ⁻¹
2-oji greičio nuostata	n_0 2100 min ⁻¹
Rotoriaus skersmuo	apie 180 mm
Rotoriaus menčių skaičius	3
Bendras skersmuo	apie 230 mm

Eksplotacinės charakteristikos

Veikimo trukmė parinkus 1-ąją greičio nuostatą:

- 2 Ah apie 7,5 val.
- 4 Ah apie 15 val.
- 8 Ah apie 30 val.

Veikimo trukmė parinkus 2-ąją greičio nuostatą:

- 2 Ah apie 3,5 val.
- 4 Ah apie 7 val.
- 8 Ah apie 14 val.

Akumulatorius PAP 20 A3*

Tipas	LIČIO JONŲ
Vardinė įtampa	20 V --- (nuolatinė srovė)
Talpa	4 000 mAh / 80 Wh
Elementų skaičius	10

Akumulatoriaus spartusis kroviklis PLG 20 A2*

ĮJĖJIMAS („Input“)

Vardinė įtampa	230–240 V $\sim$, 50 Hz (kintamoji srovė)
Vardinė galia	85 W
Saugiklis (viduje)	3,15 A

IŠJĖJIMAS („Output“)

Vardinė įtampa	21,5 V --- (nuolatinė srovė)
Vardinė srovė	3,5 A
Įkrovimo trukmė	apie 80 min.
Apsaugos klasė	II / (dviguba izoliacija)

* AKUMULATORIAUS IR KROVIKLIO TIEKIAMAME RINKINYJE NĖRA

Triukšmo emisijos vertė

Išmatuota triukšmo vertė nustatyta pagal EN IEC 60704-2-7:2020.

Įrenginio A svertinis triukšmo lygis paprastai yra:

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 53,8 \text{ dB (A)}$
Neapibrėžtis	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 66,0 \text{ dB (A)}$
Neapibrėžtis	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Bendrieji saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su poveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnųjų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus.
- Laikykite patalpose.
- Prietaisas nėra žaislas. Jei prietaisą naudoja vaikai ar prietaisas naudojamas netoli vaikų, reikia elgtis ypač atsargiai.
- Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje!
- Nenaudokite su apgadintu akumulatoriumi. Jei prietaisas netinkamai veikia, buvo numestas, paliktas lauke, yra apgadintas ar įkrito į vandenį, susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.
- Jei prietaisas nukrito, prieš naudodami atidžiai patikrinkite, ar nėra įtrūkimų bei pažeidimų.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis apgadintas, sulinkęs ar sutrūkinėjęs. Nedelsdami nustokite naudoti akumulatorinį ventiliatorių, jei jis atrodo kaip nors apgadintas ar neįprastai veikia. Tai reikia patikrinti kas kartą prieš naudojant prietaisą.
- Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis.
- Nekiškite jokių daiktų į jo angas.

- Pasirūpinkite, kad plaukai, laisvi drabužiai, pirštai ir visos kūno dalys būtų atokiai nuo angų ir judamųjų dalių.
- Išjunkite prietaisą prieš išimdami akumuliatorių.
- Naudokite tik gamintojo tiekiamą maitinimo bloką ar kroviklį. Tam tikram akumuliatoriniam ventiliatoriui skirtus priedus naudojant su kitais prietaisais šie gali tapti pavojų šaltiniu.
- Nekraukite akumuliatoriaus lauke.
- Saugokite nuo ugnies ir aukštos temperatūros.
- Nenaudokite arti atviros liepsnos, rusenančių pelenų ar sproglių medžiagų, pvz., vietose, kuriose yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Akumuliatoriniai ventiliatoriai įskelia kibirkščių, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Pastebėję ką nors neįprasto, nedelsdami išjunkite prietaisą.
- Nepalikite įjungto ir neprižiūrimo prietaiso.

Kroviklių naudojimo saugos nurodymai

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnėsių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.



Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.

ĮSPĖJIMAS!

- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo laidas, maitinimo laidas ar tinklo kištukas. Pažeisti maitinimo laidai kelia mirtiną elektros smūgio pavojų.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomą įrangą. Naudodami kitokius nei naudojimo instrukcijoje rekomenduojamus papildomus darbo įrankius ar kitus priedus galite susižaloti.

Prieš pradedant naudoti

Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)

⚠ ATSARGIAI!

- ▶ Kas kartą ištraukite tinklo kištuką prieš išimdami akumulatoriaus bloką **5** iš sparčiojo kroviklio **11** arba įdėdami į jį.
- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko **5**, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C.
- ♦ Akumulatoriaus bloką **5** įdėkite į spartųjį kroviklį **11**.
- ♦ Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką. Įkrovimo šviesos diodų indikatorius **12** šviečia raudonai.
- ♦ Žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius **13** rodo, kad akumulatoriaus blokas **5** įkrautas ir parengtas naudoti.

⚠ DĖMESIO!

- ♦ Jei raudonas įkrovimo šviesos diodų indikatorius **12**  mirksi, akumulatoriaus blokas **5** perkaito ir jo įkrauti negalima.
- ♦ Jei raudonas ir žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius **12**  **13**  mirksi tuo pat metu, akumulatoriaus blokas **5** sugedo.
- ♦ Akumulatoriaus bloką **5** įdėkite į prietaisą.

Akumulatoriaus bloko įdėjimas į prietaisą ir išėmimas

Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ♦ Akumulatoriaus bloką **5** užfiksuokite akumulatoriaus lizde **4**.

Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ♦ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **6** ir išimkite akumulatoriaus bloką **5**.

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

- ♦ Kai norite patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką **8** . Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumulatoriaus šviesos diodų indikatoriai **7**  parodo taip:
RAUDONAS / ORANŽINIS / ŽALIAS =
didžiausia įkrova / galia
RAUDONAS / ORANŽINIS = vidutinė įkrova / galia
RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

Naudojimo pradžia

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas parinkus 1-ąją greičio nuostatą – 1 400 min⁻¹

- ♦ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **10** nuspauskite į I padėtį.

Įjungimas parinkus 2-ąją greičio nuostatą – 2 100 min⁻¹

- ♦ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **10** nuspauskite į II padėtį.

Išjungimas

- ♦ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **10** nustatykite į 0 padėtį.

Ventiliatoriaus galvutės reguliavimas

- ♦ Ventiliatoriaus galvutę **1** pasukite į norimą padėtį. Galite nustatyti 8 padėtis.

Rankena

- ♦ Prietaisą neškite ir gabenkite suėmę už rankenos **2**.

Tvirtinimo kabliukas

- ♦ Atlenkite atraminėje kojėlėje **3** esantį kabliuką **9** ir užkabinkite jį norimoje vietoje.

Valymas ir techninė priežiūra



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!
Prieš tvarkydami, prietaisą kas kartą išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.

- Į prietaiso vidų neturi patekti skysčių.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių.
- Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia akumuliatorių laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.



Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal direktyvą 2006/66/EG turi būti perdirbami. Akumuliatoriaus bloką ir (arba) įrankį grąžinkite pristatydami į rekomenduojamą surinkimo vietą.

Informacijos apie nenaudojamų elektrinių įrankių / akumuliatoriaus bloką šalinimą teiraukitės savivaldybės ar miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir pririnkus jas surūšiavokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

„X 12 V Team“ ir „X 20 V Team“ serijos akumuliatorių blokams nuo įsigijimo dienos suteikiama 3 metų garantija.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 388274_2107.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminų vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 388274_2107 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Prietaisus gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti elektrikai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad prietaisas išliks saugus.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 388274_2107

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

Mašinų direktyvą
(2006/42/EG)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą
(2011/65/EU)*

* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-80:2003/A2:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipas / prietaiso pavadinimas: Akumuliatorinis ventiliatorius 20 V PVA 20-Li A1

Pagaminimo metai: 2021-12

Užsakymo numeris: IAN 388274_2107

Bochumas, 2021-11-25



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

Atsarginio akumulatoriaus užsakymas

Atsarginį prietaiso akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje www.kompernass.com arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminytis po kurio laiko gali būti išparduotas.



NURODYMAS

- Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąją liniją susisiekiate su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

Užsakymas telefonu

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio žinokite gaminio numerį (388274_2107). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
Ausstattung	32
Lieferumfang	32
Technische Daten	32
Allgemeine Sicherheitshinweise	33
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	34
Originalzubehör/-zusatzgeräte	34
Vor der Inbetriebnahme	35
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	35
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	35
Akkuzustand prüfen	35
Inbetriebnahme	35
Ein-/Ausschalten	35
Ventilatorkopf verstellen	35
Tragegriff	35
Haken zur Befestigung	35
Reinigung und Wartung	36
Entsorgung	36
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	37
Service	38
Importeur	38
Original-Konformitätserklärung	39
Ersatz-Akku-Bestellung	40
Telefonische Bestellung	40

AKKU-VENTILATOR 20 V PVA 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses tragbare Gerät ist für die allgemeine Belüftung der meisten Haushaltsbereiche vorgesehen. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ Verstellbarer Ventilatorkopf mit Tragegriff
- ❷ Tragegriff
- ❸ Standfuß mit 8-Stufiger Einstellung (120°)
- ❹ Akku-Aufnahme
- ❺ Akku-Pack*
- ❻ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ❼ Akku-Display-LED 
- ❽ Taste Akkuzustand 
- ❾ Haken
- ❿ EIN-/AUS-Schalter (1 und 2 Gang)
- ⓫ Schnell-Ladegerät*
- ⓬ Rote Ladekontroll-LED 
- ⓭ Grüne Ladekontroll-LED 

Lieferumfang

- 1 Akku-Ventilator 20 V
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V  (Gleichstrom)
1. Geschwindigkeitsstufe	n_0 1400 min ⁻¹
2. Geschwindigkeitsstufe	n_0 2100 min ⁻¹
Rotordurchmesser	ca. 180 mm
Anzahl Rotorblätter	3
Gesamtdurchmesser	ca. 230 mm

Performance

Laufzeit auf Geschwindigkeitsstufe 1

- 2 Ah ca. 7,5 h
- 4 Ah ca. 15 h
- 8 Ah ca. 30 h

Laufzeit auf Geschwindigkeitsstufe 2

- 2 Ah ca. 3,5 h
- 4 Ah ca. 7 h
- 8 Ah ca. 14 h

Akku PAP 20 A3 *

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V --- (Gleichstrom)
Kapazität	4000 mAh/80 Wh
Zellen	10

Akku-Schnellladegerät PLG 20 A2 *

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230-240 V $\sim$, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	85 W
Sicherung (innen)	3,15 A

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V --- (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	3,5 A
Ladedauer	ca. 80 min
Schutzklasse	II/ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN IEC 60704-2-7:2020.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 53,8 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 66,0 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät keinem Regen aussetzen.
- In Innenräumen aufbewahren.
- Das Gerät darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.
- Das Gerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung benutzen.
- Nicht mit beschädigtem Akku benutzen. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Falls das Gerät hingefallen ist, überprüfen Sie es vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigungen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt, verbogen oder gesprungen ist. Ein Akku-Lüfter, der in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint oder unnormal arbeitet, muss sofort außer Betrieb gesetzt werden.
Dies ist vor jedem Gebrauch zu überprüfen.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Akku abnehmen.
- Benutzen Sie nur das vom Hersteller gelieferte Netzgerät oder Ladegerät. Zubehör, das für einen bestimmten Akku-Lüfter geeignet sein mag, kann bei Verwendung mit anderen zur Gefahrenquelle werden.
- Laden Sie den Akku nicht im Freien.
- Nicht Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen.
- Nicht in der Nähe von offenen Flammen, glimmender Asche oder explosiven Stoffen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub benutzen.
Akku-Lüfter erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, um gefährliche oder explosive Materialien und Dämpfe wegzublasen. Es ist nur zur allgemeinen Belüftung vorgesehen.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Sie irgendwas Ungewöhnliches bemerken.
- Lassen Sie das Gerät nicht eingeschaltet und unbeaufsichtigt.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack 5 aus dem Schnell-Ladegerät 11 nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack 5 nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ♦ Stecken Sie den Akku-Pack 5 in das Schnell-Ladegerät 11.
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED 12 leuchtet rot.
- ♦ Die grüne Kontroll-LED 13 signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack 5 einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ♦ Sollte die rote Kontroll-LED 12  blinken, dann ist der Akku-Pack 5 überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ♦ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED 12  13  gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack 5 defekt.
- ♦ Schieben Sie den Akku-Pack 5 in das Gerät ein.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ♦ Lassen Sie den Akku-Pack 5 in die Akku-Aufnahme 4 einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ♦ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung 6 und entnehmen Sie den Akku-Pack 5.

Akkuzustand prüfen

- ♦ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand 8 .
- Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED 7  wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

Einschalten im 1. Gang bei 1400 min⁻¹

- ♦ Drücken Sie die den EIN-/AUS-Schalter 10 in die Position I.

Einschalten im 2. Gang bei 2100 min⁻¹

- ♦ Drücken Sie die den EIN-/AUS-Schalter 10 in die Position II.

Ausschalten

- ♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter 10 in die Position 0.

Ventilatorkopf verstellen

- ♦ Drehen Sie den Ventilatorkopf 1 in die gewünschte Position.
Es stehen Ihnen dazu 8 Einstellmöglichkeiten zur Verfügung.

Tragegriff

- ♦ Tragen und transportieren Sie das Gerät an dem Tragegriff 2.

Haken zur Befestigung

- ♦ Klappen Sie den Haken 9 aus dem Standfuß 3 heraus, damit Sie diesen an einer geeigneten Stelle, wie z. B. einen Wandhaken befestigen können.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

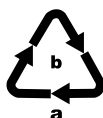
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammel-einrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 388274_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 388274_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-
stelle oder einer Elektrofachkraft und nur
mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit
wird sichergestellt, dass die Sicherheit des
Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 388274_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-80:2003/A2:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Ventilator 20 V PVA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 12-2021

Auftragsnummer: IAN 388274_2107

Bochum, 25.11.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku-Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

(DE) Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

(AT) Service Österreich Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

(CH) Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN:388274_2107) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacij · Informācijas data

Stand der Informationen: 11 / 2021 · Ident.-No.: PVA20-LiA1-112021-1

IAN 388274_2107